

ДИАЛЕКТИЗМЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕЧИ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ,ИЗУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО ШКОЛЬНОЙ ПРОГРАМОЙ)

Азамова Насибахон Толибжон кизи

Наманганский Государственный университет. Факультет: Филология

Направления: Филология и обучение: русский язык

Аннотация: Рассматривается вопрос о том, каково назначение диалектизмов в лексической структуре художественных текстов известного современного писателя Б. Екимова. Актуальность исследования обусловлена необходимостью комплексного изучения роли диалектной лексики в лексическом обеспечении выражения содержания художественного произведения. В качестве материала исследования выступают произведения известного современного писателя Б. Екимова, в творчестве которого находит отражение языковая стихия донского казачества. Установлено, что в лексической структуре произведений диалектная лексика присутствует преимущественно в тематических группах «Природа» и «Человек». Автор выявляет диалектные лексемы данных тематических групп, характеризует воссозданные с их помощью образы и вызываемые ими ассоциации. Отмечается особая роль ключевых диалектных слов при активизации образных смыслов и символов, характерных для диалектного языкового сознания. Устанавливаются образы-символы, которые формируются в сознании читателя, но не получают прямых наименований. На основе результатов комплексного анализа делаются выводы о том, что диалектизмы в составе лексической структуры художественных текстов Б. Екимова фиксируют концептуальную интеграцию природной сферы (живой и неживой природы) и сферы человека.

Ключевые слова: диалектная лексика; лексическая структура; художественный текст; художественная коммуникация.

1. Введение

В современной функциональной лексикологии проблемы восприятия и понимания текста все чаще решаются с помощью обращения к понятию «лексическая структура текста» (далее — ЛСТ). Растущее число исследовательских работ по данной проблематике показывает, что это понятие актив-но применяется при анализе различных типов текстов и прежде всего произведений художественной литературы. Теоретические подходы к изучению лексической структуры художественного текста, разработанные в трудах известных ученых [Болотнова, 1992, 1999, 2014; Климкова, 1991; Степанова,

1996, 2006; Сулименко, 2005; Супрун, 1995; Черняк, 2000; Чурилина, 2003], могут быть использованы при изучении произведений авторов, в творчестве которых народная языковая стихия становится одним из основных стилеобразующих средств.

В данном аспекте актуальным представляется изучение диалектной лексики «в иерархической структуре содержания художественного произведения» и роли диалектизмов в «лексическом обеспечении выражения содержания».

В настоящем исследовании, посвященном анализу художественных произведений Б. Екимова, под лексической структурой текста понимается «совокупность лексических единиц (ключевых слов) в пределах тематической группы, а также ассоциативно-вербальные связи этих слов».

Актуальность исследования диалектизмов в составе ЛСТ обусловлена тем, что диалектная лексика является одним из ведущих стилеобразующих средств в произведениях писателей, воссоздающих большой пласт народной жизни, служит средством обозначения широкого диапазона понятий, формирующих языковую картину мира автора, в которой гармонично сочетаются черты русской языковой и диалектной личности.

Полученные результаты могут быть учтены в исследованиях по лексикологии, найти применение при решении практических задач преподавания русского языка и литературы в школе, а также использованы как материал при составлении школьного тематического словаря диалектной лексики [Терентьева и др., 2013].

2. Методика исследования

В настоящей работе на примере произведений Б. Екимова предпринята попытка анализа диалектной лексики донских говоров, входящей в лексическую структуру художественных текстов писателя [Екимов, 1988; 2010]. Весь массив языковых фактов обработан с помощью диалектных лексикографических источников, отражающих лексику донских казачьих говоров.

Методика проведения исследования базируется на достижениях современной функциональной и коммуникативной лексикологии. Вслед за Н. С. Болотновой мы рассматриваем художественный текст как особую форму коммуникации, в которой находят отражение фрагменты окружающей действительности, языковая система, языковая личность автора, а также присутствует ориентация на читателя. С точки зрения коммуникативного подхода ЛСТ «представляет собой такую организацию лексических элементов, которая нацелена на восприятие адресата. В сознании читателя совокупность выдвигаемых контекстуально элементов образует так называемый "узел". "Узловые звенья" лексической структуры текста служат опорными смысловыми вехами в познавательной деятельности читателя» .

Как отмечают исследователи, с ЛСТ связаны понятия ассоциативно-семантической сети и тематической группы (далее — ТГ). Организация ЛСТ по принципу семантической решетки обеспечивает формирование в сознании у читателя ассоциативно-семантической сети целого текста на основе «коммуникативного потенциала лексических единиц, эстетически актуализированного в соответствии с общим концептом произведения». При этом основным критерием объединения слов в ТГ мы, опираясь на исследования ученых, считаем выделяемый на основе данных толковых словарей семантический признак и наличие совместной встречаемости в одних и тех же ситуациях.

Тематическая группа представлена набором ключевых слов. Под ключевыми словами мы понимаем лексические единицы, которые составляют «основу текста, являются узловыми звеньями в его смысловом развертывании» [Кожевникова, 2011, с. 67]. Вместе с тем мы присоединяемся к мнению Н. А. Кирьяновой о том, что диалектизмы в структуре художественного текста приобретают статус особых текстовых единиц [Кирьянова, 2009]. В связи с этим мы полагаем, что в художественном тексте, лексическая структура которого наряду с общелитературными словами представлена диалектизмами, ключевые лексем-диалектизмы нуждаются в специальном рассмотрении. Как справедливо отмечают исследователи, «ключевые слова тематической группы играют важную роль в лексической структуре текста, участвуют в формировании содержания и смыслов данного содержания, активизируют обширные области внутреннего лексикона, создавая преднастройку для понимания текста, для его эмоционально-оценочного восприятия. Ключевое слово как слово-стимул, источник текстовых ассоциаций, основанных на лингвистических (парадигматических, синтагматических) и экстралингвистических (тематических) связях слова, выполняет функцию организующего центра, является элементом, направляющим процесс понимания текста». Диалектно-ключевые лексем, выполняя все перечисленные выше функции, отражают диалектную языковую картину мира автора, активизируют приобщение к ней читателя, усиливают эмоционально-оценочное восприятие текста читателем, а также могут приобретать символическое звучание.

3. Результаты и их обсуждение

Наблюдения над лексической структурой произведений Б. Екимова показали, что значительный пласт диалектной лексики представлен в тематических группах «Природа» и «Человек». Тематическую группу «Природа» образуют наименования особенностей ландшафта и метеорологических явлений; наименования диких и домашних животных и птиц, насекомых; наименования диких и домашних растений.

В лексической структуре художественных текстов Б. Екимова эта тематическая группа представлена следующими номинациями мира неживой природы: балка (овраг), бруны (песчаные холмы), вилюжина (извилина, изгиб), кучугур (песчаный бугор), угор (возвышенность, холм), мочажина (низкое сырое место, иногда болотистое или с родниками), музга (небольшое заболоченное озеро, образующееся в пойменных лугах после половодья, разлива реки), теклина (мокрая низина, впадина), изволока (возвышенность, некрутой подъем, пологий склон), а также си-пуга (сильный ветер со снегом; вьюга, метель), чичер (холодная погода с пронизывающим ветром, дождем, мокрым снегом).

В пространстве художественного текста Б. Екимова в качестве ключевых диалектных слов можно выделить такие номинации, как кучугуры, музга, сипуга. Как уже отмечалось, ключевые слова выделяются на основе их регулярной повторяемости, а также особой смысловой нагрузки. В текстах Б. Екимова диалектизмы кучугуры и музга не только соответствуют географически точному описанию специфического ландшафта задонских степей, но и создают запоминающиеся эмоциональные образы: За соснами высились песчаные бугры — кучугуры, поросшие красноталом; Песчаная страна, считай, пустыня; желтые бугры — кучугуры, редкая зелень: солянка, молочай, желтый бессмертник, ползучий чабер (Ночь исцеления); Лишь потревоженный лунь кружил над пересохшей музгой да жаворонок звенел — и все.

Кроме того, ключевая диалектная лексема кучугур, обозначающая песчаные бугры, образованные ветром на террасах Дона, включаясь в синтагматические метафорические текстовые связи, приобретает символически-философское звучание, передающее идею вечного движения в мире и кру-га жизни: Прибрежные займища, заливные луга, задонские пески с сутулыми кучугурами, поросшие вербой ... Вечный ветер. Свистит и свистит (Белая дорога); Снег да снег ... Да по загривкам песчаных кучугуров жесткая ость травы-резанки, желтая на белом снегу (РД). Сутулые, желтого песка кучугуры расходились вправо и влево и впереди, насколько хватало глаз, теснились друг подле друга, понемногу расплываясь и теряясь в далеком мареве. Песок и песок (Высшая мера). Картину вечного движения в природе, не зависящего от воли человека, дополняют диалектизмы, обозначающие метеорологические явления. Б. Екимов активно использует лексему сипуга (сильный ветер со снегом; вьюга, метель): ... не дай бог сипуга подует, заплутаешься (Родительский дом); Поднимется сипуга, застряну. Начинало и впрямь понемногу мести. Ветер шел с Дона (Отцовский двор спокинул я).

Как видим, диалектные ключевые слова выступают в качестве эмоционально окрашенных слов-стимулов текстовых ассоциаций, базирующихся на парадигматических, синтагматических связях слов. Данные ассоциации вслед за

Н. С. Болотовой мы рассматриваем как «актуализируемую в сознании читателя связь между элементами лексической структуры текста и соотнесенными с ними явлениями действительности или сознания, а также миром других слов». Возникающий в сознании читателя ассоциативный ряд (ветер, снег, сушь, пески) наполняется символическим звучанием посредством создания образов-символов: ветер ^ воля, снег, сушь ^ сила, ветер, пески ^ вечное движение. При этом образы-символы прямо не называются, но усиливаются и поддерживаются благодаря ключевым словам как опорным элементам лексической структуры текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. Болотнова Н. С. Коммуникативная стилистика текста : ассоциативные нормы как фактор текстообразования / Н. С. Болотнова // Вестник ТГПУ (TSPU Bulletin). — 2014. — № 9 (150). — С. 32—39.
2. Болотнова Н. С. Основы теории текста : пособие для учителей и студентов-филологов педагогического университета / Н. С. Болотнова. — Томск : Изд-во Том. гос. пед. ун-та, 1999. — 100 с.
3. Болотнова Н. С. Художественный текст в коммуникативном аспекте и комплексный анализ единиц лексического уровня / Н. С. Болотнова. — Томск : Изд во Том. гос. ун та, 1992. — 312 с.
4. Кирьянова Н. А. Региональное слово в структуре художественного текста (на материале тамбовской области) : автореферат диссертации ... доктора филологических наук : 10.02.01 / Н. А. Кирьянова. — Тамбов, 2009. — 27 с.
5. Климкова Л. А. Ассоциативное значение слов в художественном тексте / Л. А. Климкова // Научные доклады высшей школы : филологические науки. — 1991. — № 1. — С. 45—54.
6. Кожевникова Т. Ф. Тематическая группа «Внешность, внешний вид женщин» в художественных произведениях А. И. Куприна / Т. Ф. Кожевникова // Молодежь и наука : реальность и будущее : материалы III междунар. науч.-практ. конф. : в 6 т. — Невинномысск, 2010. — Т. II : Филологические и юридические науки. — С. 151—152.
7. Котцова Е. Е. Лексическая структура художественных текстов А. И. Куприна как материал для школьного тематического словаря (тематическая группа «Внешность человека») / Е. Е. Котцова, Т. Ф. Кожевникова // Слово. Словарь. Словесность : текст словаря и контекст лексикографии : материалы Всерос. науч. конф., Санкт-Петербург, 11—13 ноября 2009 г. / отв. ред. В. Д. Черняк. — Санкт-Петербург, 2010. — С. 564—568.